

Bydgoszcz, dnia 15.03.2022 r.

ZZE 271.6.2022

**OGŁOSZENIE
O ZAPYTANIU OFERTOWYM**

(o wartości szacunkowej zamówienia niższej niż 130 000 zł netto)

(na podst. art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 roku, Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 z późn. zm.) oraz art. 3 Zarządzenia Nr 4/2021 Prezydenta Miasta Bydgoszczy z dnia 4 stycznia 2021 r. w sprawie realizacji w Urzędzie Miasta Bydgoszczy zamówień o wartości szacunkowej niższej niż 130 000 zł)

1. Nazwa oraz adres Zamawiającego:

Miasto Bydgoszcz, ul. Jezuitska 1, 85-102 Bydgoszcz

Wydział przeprowadzający postępowanie:

Zespół ds. Zarządzania Energią

Tłumaczenie:

Dokumentu pn. „Plan działań na rzecz zrównoważonej energii i klimatu (SECAP) dla Miasta Bydgoszczy do 2030 roku” na potrzeby realizacji projektu międzynarodowego „Przyjazny klimat dla mobilności w mieście” o akronimie - 2050 CliMobCity.

2. Cel opracowania:

2.1 Wykonawca podejmuje się przetłumaczenia dokumentu pn. „Plan działań na rzecz zrównoważonej energii i klimatu (SECAP) dla Miasta Bydgoszczy do 2030 roku” z języka polskiego na język angielski.

2.2 Celem przetłumaczenia dokumentu jest wykorzystanie dokumentu do działań w ramach projektu międzynarodowego „Przyjazny klimat dla mobilności w mieście” o akronimie - 2050 CliMobCity.

3. Zakres opracowań:

- a) Wykonawca przetłumaczy dokument pn. „Plan działań na rzecz zrównoważonej energii i klimatu (SECAP) dla Miasta Bydgoszczy do 2030 roku” z języka polskiego na język angielski.
- b) Wykonawca będzie w stałym kontakcie z Zamawiającym, w celu bieżącego raportowania postępu prac oraz dokonywania ewentualnych korekt.
- c) Wykonawca zachowa szatę graficzną opracowanego dokumentu przyjętą w Urzędzie Miasta Bydgoszczy.

4. Przekazanie dokumentów:

- 4.1 Wykonawca przedłoży przetłumaczony na język angielski dokument pn. „Plan działań na rzecz zrównoważonej energii i klimatu (SECAP) dla Miasta Bydgoszczy do 2030 roku” w terminie 10 dni od dnia wyłonienia wykonawcy, w formie pisemnej, w 2 egzemplarzach drukowanych oraz w formie elektronicznej (płyta CD lub DVD).
- 4.2 Dokumentacja wymieniona w pkt. 4.1 zostanie przekazana odpowiednim protokołem zdawczo-odbiorczym.

5. Wymagania dla Wykonawców – obligatoryjne:

- doświadczenie w realizacji podobnych przedsięwzięć.

6. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

7. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.

8. Ocena ofert:

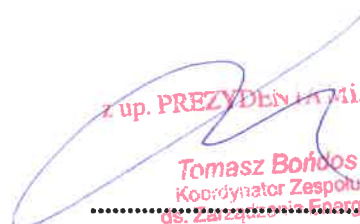
Kryterium 100% cena przy spełnieniu kryterium wejścia opisanych w pkt 5 niniejszego zapytania.

9. Sposób komunikacji – osoby uprawnione do kontaktów z Wykonawcami:

Hanna Lewandowska - tel. 52 58 59 490, e-mail h.lewandowska@um.bydgoszcz.pl

10. Termin składania ofert poprzez platformę zakupową Open Nexus: upływa w dniu 23.03.2022 r. do godz. 10.00 wyłącznie na załączonym wzorze – załącznik Nr 1.

Bydgoszcz, 15.03.2022 r.



z up. PREZYDENTA MIASTA
Tomasz Bońdos
Koordynator Zespołu
ds. Zarządzania Energią

(podpis dyrektora lub jego zastępcy
- zatwierdzającego treść dokumentu)

Załącznik Nr 1 do postępowania ZZE- ZZE 271.6.2022

data:

.....
(pieczęć Wykonawcy)

FORMULARZ OFERTOWY

W odpowiedzi na ogłoszenie o zapytaniu ofertowym o sygnaturze:
ZZE 271.6.2022 przedstawiamy niniejszą ofertę.

I. Dane Wykonawcy:

Nazwa:

Adres:

Kod pocztowy i miasto:

Numer NIP:

Numer REGON:

II. Dane niezbędne do przygotowania umowy w razie wyboru:

1. Nazwa właściciela, nazwa banku i numer rachunku bankowego, na który dokonana będzie wypłata wynagrodzenia:

.....

2. Osoba/y upoważnione do reprezentowania Wykonawcy, z którą/y zostanie podpisana umowa:

.....

(imię, nazwisko oraz zajmowane stanowisko)

3. Osoba/y upoważnione do kontaktów z Zamawiającym w sprawie realizacji umowy:

.....

(imię, nazwisko oraz nr. telefonu i faxu, e-mail)

III. Oświadczamy, że posiadamy odpowiednie doświadczenie w zakresie zadań będących przedmiotem zamówienia.

IV. Oświadczamy, że posiadamy zdolność do realizacji zamówienia.

V. Koszt wykonania zamówienia:

Całkowita cena brutto wynosi: złotych
tj. (słownie: złotych).

Stawka podatku VAT:

Wartość podatku VAT:

VI. Załączniki:

.....
.....
.....
.....

.....
data, imię, nazwisko
i podpis osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy